Gazzetta tal-Gvern ta' Malta
The Malta Government Gazette

PUBBLIKATA B'AWTORITA' — PUBLISHED BY AUTHORITY

13,095] It-Tlieta, 20 ta' Mejju, 1975 / Tuesday, 20th May, 1975 [Prezz 2c5 / [Price 2c5

NOTIFIKAZZJONIJIET TAL-GVERN

[Nru. 340]

AĠENT MINISTRU TA' L-IŻVILUPP

NGĦARRFU għall-informazzjoni ta' kulħadd illi fuq il-parir tal-Prim Ministru, il-President tar-Repubblika ta' Malta ordna illi l-Onor. J. Abela, LL.D., M.P., Ministru tal-Finanzi, Dwana u Portijiet, jassumi d-dmirijiet addizzjonali ta' Ministru ta' l-Iżvilupp b'seħħ minn nhar il-Ħamis, il-15 ta' Mejju, 1975, matul l-assenza ta' l-Onor. W. Abela, M.P.

Il-15 ta' Mejju, 1975.

(OPM/439/71)

[Nru. 341]

BORD TA' L-APPELLI DWAR STAMPAT POSTALI U TAD-DWANA

NGĦARRFU għall-informazzjoni ta' kulħadd illi l-Prim Ministru għoġbu japprova illi Dott. V. Falzon, LL.D., ikun nominat bħala membru tal-Bord ta' l-Appelli dwar Stampat Postali u tad–Dwana għas-sena 1975.

L-20 ta' Mejju, 1975.

GOVERNMENT NOTICES

[No. 340]

ACTING MINISTER OF DEVELOPMENT

IT is notified for general information that acting on the advice of the Prime Minister, the President of the Republic of Malta has directed that the Hon. J. Abela, LL.D., M.P., Minister of Finance, Customs and Ports, assumes the additional duties of Minister of Development with effect from Thursday, 15th May, 1975, during the absence of the Hon. W. Abela, M.P.

15th May, 1975.

[No. 341]

POSTAL AND CUSTOMS PRINTED MATTER APPEALS BOARD

IT is notified for general information that the Prime Minister has been pleased to approve that Dr V. Falzon, LL.D., be appointed as a member of the Postal and Customs Printed Matter Appeals Board for the year 1975.

20th May, 1975.

[Nru. 342]

ATT TA' L-1952 LI JIRREGOLA L-KONDIZZJONIJIET TA' L-IMPIEG (ATT Nru. XI TA' L-1952)

Sostituzzjoni ta' Segretarju tal-Kunsill tal-Pagi

NGĦARRFU b'din illi bis-saħħa tal-poteri mogħtija bl-Artikolu 6 ta' l-Att ta' l-1952 li Jirregola l-Kondizzjonijiet ta' l-Impieg, il-Ministru tax-Xogħol, Impiegi u Sigurtà innominat lis-Sur Joseph Xuereb, Segretarju ta' dawn il-Kunsilli tal-Pagi minflok is-Sur Joseph Attard.

Kunsill tal-Pagi għat-Trasport Pubbliku
Kunsill tal-Pagi dwar Tagħmir ta' Trasport, Metall u Industriji oħra li għandhom x'jaqsmu magħhom
Kunsill tal-Pagi dwar Kiri ta' 'Cars' jew 'Private Buses'
Kunsill tal-Pagi għal-Lukandi u Każini
Kunsill tal-Pagi għas-Servizz Domestiku
Kunsill tal-Pagi għan-Negozji bl-Ingrossa u bl-Imnut
Kunsill tal-Pagi għat-Tessuti
Kunsill tal-Pagi għall-Iskejjel Privati
Kunsill tal-Pagi għax-Xogħol ta' l-Injam
Kunsill tal-Pagi għall-Kostruzzjoni

In-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 899 tal-24 ta' Diċembru, 1968, hija b'din emendata f'dan is-sens.

L-20 ta' Mejju, 1975.
(LE/138/66)

[No. 342]

CONDITIONS OF EMPLOYMENT (REGULATION) ACT, 1952 (ACT No. XI OF 1952)

Substitution of Secretary of Wages Council

IT is hereby notified that in exercise of the powers conferred by Section 6 of the Conditions of Employment (Regulation) Act, 1952, the Minister of Labour, Employment and Welfare has appointed Mr Joseph Xuereb, Secretary of the following Wages Councils in lieu of Mr Joseph Attard.

Public Transport Wages Council
Transport Equipment, Metal and Allied Industries Wages Council
Hire (Cars or Private) Buses Wages Council
Hotels and Clubs Wages Council
Domestic Service Wages Council
Wholesale and Retail Trades Wages Council
Textiles and Allied Industries Wages Council
Private Schools Wages Council
Woodworks Wages Council
Construction Wages Council

Government Notice No. 899 of 24th December, 1968, is hereby amended accordingly.

20th May, 1975.

[Nru. 343]

AKKWIST TA' ART

B'RIFERENZA għan-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 304 tad-9 ta' Mejju, 1975, minflok il-kliem "b'xiri assolut" li hemm fid-"Dikjarazzjoni tal-President tar-Repubblika ta' Malta" għandhom jidħlu l-kliem "bl-impożizzjoni tas-servitù hawn taħt deskritt".

L-20 ta' Mejju, 1975.

[No. 343]

ACQUISITION OF LAND

WITH reference to Government Notice No. 304 of the 9th May, 1975, for the words "by absolute purchase" in the "Declaration by the President of the Republic of Malta" there shall be substituted the words "by way of the imposition thereon of the easement described hereunder".

20th May, 1975.

[Nru. 344]

KARIGA PENSJONABBLI

BIS-SAHHA tal-poteri mogħtijin bl-Artiklu 2 ta' l-Ordinanza dwar il-Pensjonijiet (Kapitlu 143) il-President tar-Repubblika ta' Malta iddikjara l-post imsemmi hawn taħt bħala kariga pensjonabbli għal dak biss li qiegħed jokkupa din il-kariga b'seħħ mis-6 ta' Jannar, 1974.

[No. 344]

PENSIONABLE POST

IN exercise of the powers conferred by Section 2 of the Pensions Ordinance (Chapter 143) the President of the Republic of Malta has declared the undermentioned post to be a pensionable office to the present holder only with effect from the 6th January, 1974.

ISEM *NAME*	GRAD *GRADE*	DIPARTIMENT *DEPARTMENT*
Mr Hugh Galea	*Laboratory Technician I*	Impriża għall-Bejgħ tal-Ħalib *Milk Marketing Undertaking*

L-20 ta' Mejju, 1975.

20th May, 1975.

[Nru. 345]

DEPOŻITU TAL-MATRIĊIJIET TAL-BILJETTI TAL-104 LOTTERIJA

GĦALL-FINIJIET ta' l-Artiklu 9 (1) ta' l-Att dwar il-Lotteriji tal-Gvern (Att Nru. XXVI ta' l-1948), il-Ministru tal-Finanzi, Dwana u Portijiet hawnhekk jordna illi l-matriċijiet tal-biljetti maħruġin għall-104 Lotterija tal-Gvern, u l-flus tal-bejgħ ta' l-istess biljetti mibjugħin hawn Malta u barra minn Malta għandhom jiġu depożitati jew konsenjati bil-posta fl-Uffiċċju Prinċipali tal-Lottu Pubbliku, Beltissebħ, jew fl-Uffiċċju tal-Kap I għall-Affarijiet għal Għawdex, ir-Rabat, Għawdex, mhux aktar tard mis-7.00 p.m. ta' nhar it-Tnejn, id-9 ta' Ġunju, 1975.

L-20 ta' Mejju, 1975.
(PLD/7/2/75)

[No. 345]

DEPOSIT OF COUNTERFOILS OF TICKETS OF THE 104th LOTTERY

FOR the purposes of Section 9 (1) of the Government Lotteries (Act No. XXVI of 1948), the Minister of Finance, Customs and Ports hereby directs that the counterfoils of tickets issued in respect of the 104th Government Lottery and the proceeds of sale of the said tickets sold both in Malta and overseas shall be deposited or delivered by post at the Head Office of the Public Lotto Department in Beltissebħ or at the Office of the Head I for Gozo Affairs, Victoria, Gozo, not later than 7.00 p.m. on Monday, 9th June, 1975.

20th May, 1975.

[Nru. 346]

POST U ĦIN TAT-TLUGĦ TAL-104 LOTTERIJA

GĦALL-FINIJIET ta' l-Artiklu 4 (1) ta' l-Att dwar il-Lotteriji tal-Gvern (Att Nru. XXVI ta' l-1948) il-Ministru tal-Finanzi, Dwana u Portijiet hawnhekk jordna illi t-Tlugħ tal-104 Lotterija tal-Gvern isir il-Foss ta' San Ġakbu, il-Furjana, nhar il-Ħadd, id-29 ta' Ġunju, 1975, mit-8.00 a.m. 'il quddiem.

L-20 ta' Mejju, 1975.
(PLD/7/2/75)

[No. 346]

PLACE AND TIME OF DRAW OF THE 104th LOTTERY

FOR the purposes of Section 4(1) of the Government Lotteries Act (Act No. XXVI of 1948), the Minister of Finance, Customs and Ports hereby directs that the draw of the 104th Government Lottery shall take place at St James Ditch, Floriana, on Sunday, 29th June, 1975, from 8.00 a.m. onwards.

20th May, 1975.

AVVIŻ TAL-PULIZIJA

[Nru. 60]

Billi ngħata permess li fid-29 ta' Ġunju, 1975, isiru t-tiġrijiet ir-Rabat, Malta, il-Kummissarju tal-Pulizija, bis-saħħa ta' l-artikolu 31 (1) (f) tal-Kodiċi tal-Liġijiet tal-Pulizija (Kapitolu 13) ħareġ l-ordnijiet li ġejjin: —

1. Ebda bhima ma għandha tieħu sehem f'tiġrija jekk ma tkunx miktuba minn sidha. Il-kitba għandha ssir Malta, fl-Uffiċċju Prinċipali tal-Pulizija, il-Furjana, bejn id-9 a.m. u s-1 p.m. fil-ġranet tal-14, 16 jew 17 ta' Ġunju, 1975.

2. Ebda bhima ma tista' tieħu sehem fit-tiġrija jekk ma jkollhiex f'ħalqha l-ħadid tal-brilja.

3. Kull bhima li tkun qed tieħu sehem fit-tiġrijiet għandha jkollha numru madwar għonqha. Dan in-numru jingħatalha mill-Pulizija meta tinkiteb il-bhima.

4. Ħadd ma jista' jinqeda bin-niggieża jew b'għodod oħra bil-ponta.

5. Dawk li għandhom inqas minn 18-il sena ma jkunux jistgħu jagħmluha ta' ġerrejja kemm-il darba ma jkunux iriduhom missierhom jew ommhom jew it-tutur tagħhom.

6. Ħadd ma jista' jressaq il-bhejjem lejn il-post tat-tluq, qabel ma jkun hemm ordni għalhekk mill-Uffiċjal tal-Pulizija inkarigat minn din il-ħaġa. Ħadd ma jista' joqgħod ħdejn il-post tat-tluq mingħajr il-permess tal-Pulizija.

7. Is-sinjal tat-tluq jingħata minn Uffiċjal tal-Pulizija b'tir ta' pistola.

8. Il-ġerrejja ma għandhom jinqdew b'ebda mezzi mhux leġittimi biex ma jħallux ġerrejja oħra jaqbżuhom.

9. Ħadd ma jista' jilqa' l-bhima fil-post fejn jaslu l-bhejjem, jekk dak li jkun ma jkunx miktub għalhekk fl-

POLICE NOTICE

[No. 60]

Permission having been granted for the holding of races at Rabat, Malta, on the 29th June, 1975, the Commissioner of Police in virtue of Section 31 (1) (f) of the Code of Police Laws (Chapter 13) has issued the following orders: —

1. No animal shall take part in any race unless it has been registered by the owner. Registration shall be made in Malta at the Police Headquarters, Floriana, between the hours of 9 a.m. and 1 p.m. on the 14th, 16th or the 17th June, 1975.

2. No animal shall be allowed to take part in the races unless provided with a snaffle.

3. Every animal competing in the races shall have a number round the neck. Such number will be allotted to it by the Police when the animal is registered.

4. The use of goads or other pointed instruments is forbidden.

5. No person below the age of 18 years shall act as a jockey if objection is raised by either of his parents or by his guardian.

6. No one shall lead the animals to the starting point until the order to do so has been given by the Police Officer charged with that duty. No other person shall be near the starting post without the permission of the Police.

7. The starting signal shall be given by a Police Officer by the firing of a pistol.

8. Jockeys shall not use any unfair means to prevent other jockeys from overtaking them.

9. No one shall be allowed to stop at the winning post an animal competing in the races, unless he has been re-

Uffiċċju Prinċipali tal-Pulizija, il-Furjana, Malta, u jekk ma jkollux madwar driegħu n-numru taż-żiemel li jkollu izomm.

gistered for the purpose at Police Headquarters, Floriana, Malta, and unless he wears on his arm the number of the horse he is detailed to stop.

10. Bħala sinjal tat-tarf fejn għandhom jaslu u jieqfu l-bhejjem ikun hemm imwaħħla bandiera ħamra.

10. The winning post shall be indicated by a red flag.

11. Jitilfu d-dritt tal-premju dawk il-bhejjem li jgħaddu quddiem il-bandiera mingħajr ġerrej jew mingħajr sinjal innumerat.

11. No prize shall be awarded to animals passing the winning post without a jockey or without a distinctive number.

12. Id-deċiżjonijiet tal-Kummissarju tal-Pulizija, meħudin fid-diskrezzjoni tiegħu wara konsultazzjoni ma' li *starters*, l-imħallfin u l-*course stewards* magħżulin minnu jkunu finali, kemm jekk it-tiġrijiet ikunu tiġrijiet ordinarji kif ukoll ikunu tiġrijiet żejda.

12. The decisions of the Commissioner of Police, taken in his discretion after consultation with the starters, judges, and any course stewards appointed by him, shall be final, whether the races shall be ordinary or extra races.

13. Kull ġerrej li jikser dawn ir-Regolamenti jiġi skwalifikat, u sid il-bhima jitlef kull premju li kien ikun jistħoqqlu fit-tiġrijiet. Il-Kummissarju tal-Pulizija fid-diskrezzjoni tiegħu jista' jordna li ġerrej skwalifikat ma jkunx jista' jieħu sehem f'tiġrija jew tiġrijiet oħra dak in-nhar stess.

13. Any jockey infringing these Regulations shall be disqualified and the owner of the animal shall forfeit any prize he may have won in the races. The Commissioner of Police shall have discretion to order that any disqualified jockey shall not ride in any later race or races on the same day.

14. Kull ġerrej għandu jkun liebes xieraq b'sodisfazzjon tal-Kummissarju tal-Pulizija. Kull ġerrej li ma jkunx liebes hekk ma jitħalliex jieħu sehem fl-ebda tiġrija.

14. Every jockey must be decently dressed to the satisfaction of the Commissioner of Police. Any jockey not so dressed shall not be allowed to ride in any race.

15. Ħadd ma jista' jagħti fastidju jew jinbex lill-ġerrejja jew b'xi mod ieħor jindaħal jew ifixkel it-tiġrijiet.

15. No one shall molest the jockeys or interfere in any way with the races.

16. It-tiġrijiet isiru fl-istess post bħas-soltu u jibdew fis-6 p.m.

16. The races shall be run on the usual course and shall commence at 6 p.m.

17. Dak in-nhar tat-tiġrijiet mill-5 p..m. sakemm jispiċċaw it-tiġrijiet, l-inġenji tas-sewqan ma jkunux jistgħu jgħaddu mill-post fejn isiru t-tiġrijiet.

17. All vehicular traffic will be suspended on the racecourse on the day of the races from 5 p.m. until the termination of the races.

L-20 ta' Mejju, 1975.

20th May, 1975.

Eżami għal Pustieri Temporanji/Sostituti

Ir-Reġistratur, Bord ta' l-Eżamijiet Lokali, jgħarraf illi f'Lulju, 1975, se jsir eżami kompetitiv għal impieg ta' mhux aktar minn 30 Pustieri Temporanji jew Sostituti.

2. Dan il-post li jagħti eliġibiltà għall-promozzjoni għall-istabbilment pensjonabbli għandu skala ta' salarju ta' £M612 li jitla' b'żidiet fis-sena ta' £M36 sa £M900 fis-sena kif ukoll bonus ta' £M3.50 fil-ġimgħa għall-għoli tal-ħajja. Il-kandidati li jgħaddu jiġu impjegati skond l-ordni tal-mertu miksub fl-eżami. Għall-iskop ta' l-impieg, ir-riżultat igħodd għal perijodu ta' tnax-il xahar mid-data tal-pubblikazzjoni. Il-Pustieri Temporanji/Sostituti impjegati bis-saħħa ta' dan l-eżami jkunu eliġibbli biex jimlew vakanzi ta' Pustieri f'Malta, u jistgħu jiġu trasferiti f'Għawdex skond l-esiġenzi tas-servizz. Huma wkoll ikunu meħtieġa jirkbu r-rota u jsuqu *motor-cycle,* karozza jew *van.* Jekk huma jkunu għadhom ma jafux, id-Dipartiment tal-Posta jaħseb għat-tagħlim meħtieġ.

3. Il-kandidati għandhom:—

(a) ikunu ċittadini ta' Malta;

(b) ikunu ta' karattru morali tajjeb;

(ċ) ikunu ħielsa minn kull difett fiżiku jew tal-moħħ jew mard li jista' jfixkilhom fil-qadi sewwa ta' dmirijiethom;

(d) ikunu għalqu t-tmintax imma mhux is-sebgħa u għoxrin sena fl-ewwel ġurnata tax-xahar ta' l-eżami, bil-patt illi jekk il-kandidat ikun diġà fis-Servizz tal-Gvern l-ogħla limitu ta' l-età jista' jiġi estiż għal 33 sena billi titnaqqas mis-servizz kontinwu tiegħu kull żieda ta' l-età fuq is-27 sena;

(e) jippreżentaw ċertifikat tal-kondotta, iċ-ċertifikat tat-twelid tagħhom, flimkien maċ-ċertifikati tal-ġenituri u tan-nannu min-naħa tal-missier, li juru l-post tat-twelid.

Examination for Temporary/Substitute Postmen

The Registrar, Board of Local Examinations, notifies that a competitive examination for employment of not more than 30 Temporary or Substitute Postmen will be held in July, 1975.

2. This post which confers eligibility for promotion to the pensionable establishment carries a salary scale of £612 rising by annual increments of £M36 to £M900 per annum plus a cost of living bonus of £M3.50 per week. Succesful candidates will be engaged in accordance with the order of merit obtained in the examination. For the purpose of employment the result will hold good for a period of twelve months from the date of publication. Temporary/Substitute Postmen employed in virtue of this examination will be eligible to fill vacancies of Postmen in Malta, and may be transferred to Gozo according to the exigencies of the service. They would also be required to ride a bicycle and drive a motor cycle, a car or a van. Unless they already possess such abilities, the Department of Posts will provide the necessary instruction.

3. Candidates must:—

(a) be citizens of Malta;

(b) be of good moral character;

(c) be free from any physical or mental defect or disease likely to interfere with the proper discharge of their duty;

(d) have attained their eighteenth but not their twenty seventh birthday on the first day of the month of the examination, provided that if the candidate is already in the Government Service the maximum age limit may be extended to 33 years by setting off his continuous service against any excess of age over 27;

(e) produce a police certificate of conduct, their birth certificate, together with certificates of parents and paternal grandfather showing the place of birth.

4. L-applikazzjonijiet biex wieħed jersaq għall-eżami jintlaqgħu mir-Reġistratur ta' l-Eżamijiet, 31, Triq Nofs in-Nhar, Valletta, mhux aktar tard mill-Ġimgħa, is-27 ta' Ġunju, 1975. Il-formoli ta' l-applikazzjoni (dawk biss li jintlaqgħu) jistgħu jinkisbu mill-uffiċċju msemmi hawn fuq min-nhar il-Ġimgħa, l-20 ta' Ġunju, 1975. Jitħallas dritt ta' l-eżami ta' £M1.

5. Il-livell ta' l-eżami jkun tal-*General Certificate of Education 'O' Level* u s-suġġetti jkunu: —

L-EWWEL PARTI

Bil-Miktub

(A) INGLIŻ — Mass. 100 Min. 50
Komponiment (i.e *essay*, kitba ta' ittri, eċċ.). Traduzzjoni mill-Malti, *Tests* ta' Komprensjoni.

(B) MALTI — Mass. 100 Min. 50
Grammatika, Komponiment, Traduzzjoni mill-Ingliż.

(Ċ) ARITMETIKA Mass. 100 Min. 50
Il-materja tas-suġġett koperta bil-karta tkun dik mgħallma fl-iskejjel sekondarji lokali.

(D) ĠJOGRAFIJA Mass. 100 Min. 50
Mistoqsijiet fuq ir-rotot prinċipali tal-baħar u l-ajru tad-dinja, l-ibliet prinċipali u ċ-ċentri kummerċjali tad-dinja, il-littoral tal-Mediterran u l-Ewropa b'mod partikolari, il-*British Commonwealth* u l-U.S.A.

(E) TALJAN/FRANĊIŻ

Mass. 100 Min. 50

(Il-kandidati għandhom jagħżlu lingwa waħda).

Komponiment, Traduzzjoni mill-Ingliż.

IT-TIENI PARTI

INTERVISTA — Mass. 100 Min. 50

Magħmula bil-ħsieb li wieħed jagħraf il-kwalitajiet personali, bħalma huma personalità, sveltezza, intelliġenza, eċċ., li jinħtieġu f'pustier u li mhux neċessarjament joħorġu mit-*test* bil-miktub.

4. Applications for nomination to sit for the examination will be received by the Registrar of Examinations, 31, South Street, Valletta, not later than Friday, 27th June, 1975. Application forms (the only ones admissible) may be obtained from the above mentioned office as from Friday, 20th June, 1975. An examination fee of £M1 is payable.

5. The standard of the examination will be General Certificate of Education 'O' Level and the subjects will be: —

PART I

Written

(A) ENGLISH — Max. 100 Min. 50
Composition (i.e. essay, letter writing, etc.), Translation from Maltese, Comprehension Tests.

(B) MALTESE — Max. 100 Min. 50
Grammar, Composition, Translation from English.

(C) ARITHMETIC Max. 100 Min. 50
The subject matter covered by the paper will be that taught in local secondary schools.

(D) GEOGRAPHY Max. 100 Min. 50
Questions on the principal sea and air routes of the world, the principal towns and commercial centres of the world, the Mediterranean littoral and Europe in particular, the British Commonwealth and the U.S.A.

(E) ITALIAN/FRENCH

Max. 100 Min. 50

(Candidates to choose one language).

Composition, Translation from English.

PART II

INTERVIEW — Max. 100 Min. 50

Designed to bring to the fore those personal qualities, such as personality, alertness, intelligence, etc., required of a postman and not necessarily showing up in the written test.

6. It-Tieni Parti ta' l-eżami tkun miftuħa għal dawk il-kandidati li jgħaddu fl-Ewwel Parti ta' l-eżami.

7. Sabiex jikkwalifikaw, il-kandidati għandhom jiksbu n-numru minimu talmarki f'kull wieħed mis-suġġetti bilmiktub ta' hawn fuq u fit-Tieni Parti — Intervista.

8. Fil-każ ta' kandidati illi, fir-riżultati finali, jingħataw l-istess numru ta' marki, biex tiġi iffissata l-preċedenza għan-nomina u anzjanità jittieħed f'konsiderazzjoni s-servizz ta' qabel mal-Gvern, u jekk dan ma jkunx fattur determinanti, tiġi ikkunsidrata l-età.

9. L-eżami jitmexxa minn *panel* ta' eżaminaturi taħt it-tmexxija tal-Bord ta' l-Eżamijiet Lokali.

10. Il-Bord ta' l-Eżamijiet Lokali jkollu s-setgħa li jittratta sommarjament ma' kull kandidat li, filwaqt li jkun qed isir l-eżami, jinstab ħati ta' mġieba ħażina jew ta' xi ksur ta' l-istruzzjonijiet maħruġa biex jiggwidaw il-kandidati.

11. Il-Bord ta' l-Eżamijiet Lokali jżomm id-dritt li jħassar l-eżami jekk tinstab xi irregolarità dwaru. Tħassir bħal dan jista' jkun għall-eżami kollu wkoll jekk l-irregolarità li tinstab tkun dwar suġġett wieħed biss jew stadju partikulari ta' l-eżami.

12. Il-kandidati li jkunu marbutin bi ftehim ta' apprendistat jistgħu ma jitħallewx jieħdu n-nomina kemm-il darba huma ma jippreżentawx il-kunsens bil-miktub tal-prinċipal tagħhom u tad-Direttur tax-Xogħol u Emigrazzjoni.

L-20 ta' Mejju, 1975.

6. Part II of the examination will be open to those candidates who obtain pass marks in Part I of the examination.

7. In order to qualify, candidates must obtain the minimum number of marks in each of the above written subjects and in Part II — Interview.

8. In the case of candidates who in the final results are awarded the same number of marks, previous service with Government and, if this will not form an establishing factor, age will then be taken into account in fixing priority for appointment and seniority.

9. The examination shall be conducted by a panel of examiners under the direction of the Board of Local Examinations.

10. The Board of Local Examinations shall have the power to deal summarily with any candidate who, while the examination is in progress, is found to be guilty of misconduct or of any candidate who, while the examination is in progress, is found to be guilty of misconduct or of any breach of the instructions issued for the guidance of candidates.

11. The Board of Local Examinations reserves the right to annul the examination if any irregularity is detected in connection therewith. Such annulment may be in respect of the whole examination even if the detected irregularity is in respect of only one subject or a particular stage of the examination.

12. Candidates who are bound by an agreement of apprenticeship may be precluded from appointment unless they produce the consent in writing of their employer and of the Director of Labour and Emigration.

20th May, 1975.

UFFIĊĊJU ĠENERALI TAL-POSTA

Sena Internazzjonali tan-Nisa 1975

Ħruġ ta' Bolli Kommemorativi

'Stationery' Postali

Ngħarrfu għall-informazzjoni ta' kulħadd illi *souvenir folders* speċjali, *envelopes* tal-*first day cover* u *presentation packs*, dwar il-ħruġ ta' bolli biex jikkommemoraw is-Sena Internazzjonali tan-Nisa 1975, se jkunu disponibbli għall-bejgħ mill-Uffiċċju Ġenerali tal-Posta, Valletta, u mill-Fergħat u mis-*Sub-Post Offices* kollha kif ġej: —

GENERAL POST OFFICE

International Women's Year 1975

Commemorative Postage Issue

Postal Stationery

It is notified for general information that special souvenir folders, first day cover envelopes and presentation packs, in respect of the postage issue to commemorate International Women's Year 1975, will be available for sale from the General Post Office, Valletta, and from all Branch and Sub-Post Offices as follows: —

Oġġett *Item*	Prezz *Price*	Data *Date*
Souvenir Folders	5c kull wieħed *5c each*	Il-21 ta' Mejju, 1975 21*st May,* 1975
First Day Cover Envelopes ...	3c kull wieħed *3c each*	Il-21 ta' Mejju, 1975 21*st May,* 1975
Presentation Packs (li jinkludu sett ta' bolli mhux ittimbrati u *souvenir folder*) ... ... *Presentation Packs (including one mint set of stamps and one souvenir folder)*	39c3	It-30 ta' Mejju, 1975 30*th May,* 1975

L-20 ta' Mejju, 1975.

20th May, 1975.

Avviż Lokali lill-Baħħara Nru. 9 ta' l-1975

Mil-lum 'il quddiem għal żmien xahar se jsiru *surveys* sesmiċi fl-Inħawi ta' Medina Bank li tmiss bil-*coordinates* li ġejjin: —

LAT 34° 26.40', 34° 44.74' N
LON 14° 58.68', 15° 57.78' E

Il-vapuri u l-inġenji kollha tal-baħar huma mwissija biex joqogħdu ferm 'il bogħod minn, u m'għandhomx jaqsmu 'l ġewwa minn żewġ (2) mili lejn il-poppa tal-vapur li jkun qed jagħmel is-*survey*. Barra minn dan, l-inġenji tas-sajd kollha huma mwissija wkoll biex ma jwaddbux xi xbieki jew ikarkru f'raġġ ta' żewġ (2) mili mill-vapur li jkun qed jagħmel is-*survey*.

Kull meta xi vapuri jew inġenji tal-baħar ikunu f'periklu, il-vapur li jkun jagħmel is-*survey*, matul il-ġurnata jtella' l-bandiera "U" tal-Kodiċi Internazzjonali (bandiera kwadra b'żewġ kwadri ħomor u żewġ kwadri bojod dijagonalment) u bil-lejl jagħti l-istess sinjal b'lampa li tteptep (żewġ teptipiet qosra u waħda twila).

L-20 ta' Mejju, 1975.
(Port 183/75)

Local Notice to Mariners No. 9 of 1975

Seismic surveys will be carried out for a month herefrom in the Medina Bank Area bounded by the following coordinates: —

LAT 34° 26.40', 34° 44.74' N
LON 14° 58.68', 15° 57.78' E

All vessels and craft are warned to give a very wide berth to, and should not cross within two (2) miles astern of the survey vessel. Moreover, all fishing craft are also warned not to cast any nets or trawl within a radius of two (2) miles from the survey vessel.

When any vessel or craft is standing into danger the survey vessel will by day hoist the International Code flag "U" (square flag with two red and two white squares set diagonally) and by night will give the same signal by flash lamp (two short and a long flash).

20th May, 1975.

Avviż Lokali lill-Baħħara

Nru. 11 ta' l-1975

L-avviż li ġej huwa maħruġ għall-informazzjoni ta' kulħadd għall-finijiet tar-regolament 6 tar-Regolamenti ta' l-1966 dwar il-Portijiet, minħabba l-*Middle Sea Race.*

Se jkun hemm erba' tiġrijiet, i.e.: —

(1) Ir-*Round Malta Race* f'1200 ta' nhar il-Ħadd, il-25 ta' Mejju, 1975;

(2) Ir-*Round Comino Race* fil-1000 ta' nhar it-Tlieta, is-27 ta' Mejju, 1975;

(3) L-*MSR Cruiser* fis-1800 ta' nhar il-Ħamis, id-29 ta' Mejju, 1975; u

(4) L-MS IOR fil-1100 ta' nhar is-Sibt, il-31 ta' Mejju, 1975.

L-*MSR Cruiser* u l-*MS IOR* isiru fuq l-istess korsa.

Il-linja tat-tluq u l-linja fejn jispiċċaw it-tiġrijiet kollha jiġu markati b'żewġ arbli fuq in-naħa ta' Manoel Island fuq Couvre Porte f'linja ma' plakka orizzontali miżbugħa sewda u bajda mwaħħla mas-Sur fuq in-naħa ta' Valletta. Kull wieħed miż-żewġ arbli juri żewġ dwalijiet bil-lejl. L-arblu l-qasir ikollu żewġ dwalijiet ħomor u t-twil ikollu żewġ dwalijiet ħodor.

Il-*yachts* li ma jkunux jieħdu sehem fit-tiġrijiet u inġenji żgħar oħra tal-baħar għandhom joqogħdu ferm 'il bogħod mill-*yachts* li jkunu qegħdin jieħdu sehem fit-tiġrijiet. Għandhom joqogħdu 'l bogħod mill-mogħdija prinċipali u ma għandhomx jostakolaw il-passaġġ tal-*yachts* tat-tiġrija.

Il-*yachts* u inġenji oħra żgħar għandhom jobdu kull direttiva mogħtija mill-Pulizija u/jew l-Awtoritajiet tad-Dwana.

L-20 ta' Mejju, 1975.

(Port 4565/70)

Local Notice to Mariners

No. 11 of 1975

The following notice is issued for general information for the purposes of regulation 6 of the Ports Regulations, 1966, in connection with the Middle Sea Race.

There will be four starts, i.e.: —

(1) The Round Malta Race at 1200 on Sunday, 25th May, 1975;

(2) The Round Comino Race at 1000 on Tuesday, 27th May, 1975;

(3) The MSR Cruiser at 1800 on Thursday, 29th May, 1975; and

(4) The MS IOR at 1100 on Saturday, 31st May, 1975.

The MSR Cruiser and the MS IOR will be sailed over the same course.

The starting line and the finishing line for all races will be marked by two masts on the Manoel Island side on Couvre Porte in line with a black and white horizontal painted board fixed on the Bastion on the Valletta side. Each of the two masts will show two lights at night. The lower mast will have two red lights and the upper one two green lights.

Yachts not participating in the races and all other small craft are to give a wide berth to yachts taking part in the races. They should keep clear of the main fairway and are not to obstruct the passage of racing yachts.

Yachts and small craft are to obey any directives given by the Police and/or the Customs Authorities.

20th May, 1975.

L-OGĦLA PREZZ TA' GĦALF

*(Regolamenti ta' l-*1952 *dwar il-Bejgħ ta' Prodotti Agrikoli, Regolament* 16)

Ordni Nru. 107

Id-Direttur tal-Kummerċ igħarraf illi l-ogħla prezz li bih l-għalf imsemmi hawn taħt jista' jinbiegħ *ex-quay* għandu, sakemm joħroġ Ordni ieħor, ikun kif ġej: —

	Kull Qantar
Pasta	£M4.55

L-Ordnijiet kollha ta' qabel li ma jaqblux ma' ta' hawn fuq huma b'dan imħassrin safejn għandhom x'jaqsmu ma' l-oġġett imsemmi hawn fuq.

L-20 ta' Mejju, 1975.

MAXIMUM PRICE OF FODDER

(Agricultural Produce (Marketing) Regulations, 1952, *Regulation* 16)

Order No. 107

The Director of Trade notifies that the maximum price at which the under-mentioned fodder may be sold ex-quay shall, until further Order, be as follows: —

	Per Qantar
Cotton Seed Cake ...	£4.55

All previous Orders inconsistent with the above are hereby repealed in so far as they refer to the above item.

20th May, 1975.

L-OGĦLA PREZZIJIET TA' ĠOBON CHEDDAR

*(Regolamenti ta' l-*1972 *dwar il-Kontroll tal-Bejgħ ta' Oġġetti, Regolament* 3)

Ordni Nru. 233

Id-Direttur tal-Kummerċ igħarraf illi l-ogħla prezzijiet li bihom Ġobon Cheddar importat mill-Awstralja u New Zealand jista' jinbiegħ bl-ingrossa u/jew bl-imnut, għandhom, sakemm joħroġ Ordni ieħor, ikunu kif ġej: —

Lill-Bejjiegħ bl-Imnut kull ratal
To Retailer per rotolo
42c4

Lill-Konsumatur kull ratal
To Consumer per rotolo
47c4

L-Ordnijiet kollha ta' qabel li ma jaqblux ma' ta' hawn fuq huma b'dan imħassrin safejn għandhom x'jaqsmu ma' Ġobon Cheddar importat mill-Awstralja u New Zealand.

L-20 ta' Mejju, 1975.

MAXIMUM PRICES OF CHEDDAR CHEESE

(Sale of Commodities (Control) Regulations, 1972, *Regulation* 3)

Order No. 233

The Director of Trade notifies that the maximum prices at which Cheddar Cheese imported from Australia and New Zealand may be sold by wholesale and/or retail, shall, until further Order, be as follows: —

All previous Orders inconsistent with the above are hereby repealed in so far as they refer to Cheddar Cheese imported from Australia and New Zealand.

20th May, 1975.

Ċertifikat Mitluf

Is-Sur Albertalmeo Asciak ta' 4, Triq Trux, il-Għarb, Għawdex, għarraf lill-*Accountant General* illi tilef iċ-Ċertifikat Nru. 3330 7½% *Local Development Registered Stock* 1980/82, li għalih għandu *claim* legali.

Huwa propost li wara li jgħaddu xahrejn bil-kalendarju mill-pubblikazzjoni ta' dan l-avviż, jinħareġ ċertifikat duplikat.

L-20 ta' Mejju, 1975.

Loss of Certificate

Mr Albertalmeo Asciak of 4, Trux Street, Għarb, Gozo, notified the Accountant General that Certificate No. 3330 7½% Local Development Registered Stock 1980/82, to which he has legal claim, had been lost.

It is proposed to issue a duplicate of such certificate after the expiration of two calendar months from the publication of this notice.

20th May, 1975.

UFFIĊĊJU TAT-TEŻOR

L-Accountant General u Direttur tal-Kuntratti javża illi: —

Jistgħu jintbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-ĦAMIS, it-22 ta' Mejju, 1975, għal:—

Avviż Nru. 426. Provvista ta' *phospheric acid.*

Avviż Nru. 524. Xogħlijiet ta' trinek f'Ta' Paris, B'Kara. (Stima £38,400).

Avviż Nru. 525. Xogħlijiet ta' trinek ecc., fil-*Housing Estate* tal-Gudja. (Stima £7,560).

Avviż Nru. 526. Mini u spieri f'Ħaż-Żabbar — Kuntratt 1. (Stima £6,060).

Avviż Nru. 527. Xogħlijiet ta' l-irħam fi (11) djar fil-*Housing Estate* ta' Marsaxlokk — Fażi I — Sub-Kuntratt 5.

Avviż Nru. 528. Bini ta' ħajt fl-iskola tal-Wardija għall-Mentalment Inkapaċitati.

Avviż Nru. 529. Twaħħil ecc. ta' xogħlijiet ta' l-injam fil-*Housing Estate* ta' Fuq il-Blat, Ħal Qormi.

Avviż Nru. 530. Tneħħija ta' fdalijiet mill-biċċerija, il-Marsa.

Jistgħu jintbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, is-26 ta' Mejju, 1975, għal:—

Avviż Nru. 436. Provvista ta' tagħmir għall-isptar (R).

Avviż Nru. 437. Provvista ta' *Blood Sugar* u *Pregnancy Test Kits.*

Avviż Nru. 438. Provvista ta' vitamini.

Avviż Nru. 439. Provvista ta' vitamini.

Avviż Nru. 459. Provvista ta' platti.

Avviż Nru. 460. Provvista ta' flokkijiet.

Avviż Nru. 461. Provvista ta' flanella.

Avviż Nru. 522. Ġarr ta' posta millvapur sal-Uffiċċju Ġenerali tal-Posta u viċi-versa.

Avviż Nru. 540. Xogħlijiet ta' l-injam fi 3 Blokki (30 *flats*) fil-*Housing Estate* taż-Żurrieq. Sub-Kuntratt 3.

Avviż Nru. 541. Bini ta' (18) djar u (9) *garages* fil-*Housing Estate* tal-Għargħur. (Stima £41,805).

Avviż Nru. 542. Provvista ta' ħobż (Għawdex) sal-15 ta' Marzu, 1976.

THE TREASURY

The Accountant General and Director of Contracts notifies that: —

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, May 22, 1975, for:—

Advt. No. 426. Supply of phospheric acid.

Advt. No. 524. Trenching works at Ta' Paris, B'Kara. (Estimate £38,400).

Advt. No. 525. Trenching works etc., at Gudja Housing Estate. (Estimate £7,560).

Advt. No. 526. Driving galleries and sinking shafts at Żabbar — Contract 1. (Estimate £6,060).

Advt. No. 527. Marble works in (11) houses at Marsaxlokk Housing Estate — Phase I — Sub-Contract 5.

Advt. No. 528. Construction of boundary wall etc. at Wardija School for the Mentally Handicapped.

Advt. No. 529. Fixing etc. of joinery units at Fuq il-Blat Housing Estate, Qormi.

Advt. No. 530. Removal of offals from the abattoir, Marsa.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, May 26, 1975, for:—

Advt. No. 436. Supply of hospital equipment (R).

Advt. No. 437. Supply of Blood Sugar and Pregnancy Test Kits.

Advt. No. 438. Supply of vitamins.

Advt. No. 439. Supply of vitamins.

Advt. No. 459. Supply of plates.

Advt. No. 460. Supply of vests.

Advt. No. 461. Supply of flannel material.

Advt No. 522. Conveyance of mails from ship to General Post Office and vice-versa.

Advt. No. 540. Joinery works in 3 Blocks (30 flats) at Żurrieq Housing Estate. Sub-Contract 3.

Advt. No. 541. Construction of (18) houses and (9) garages at Għargħur Housing Estate. (Estimate £41,805).

Advt. No. 542. Supply of Bread (Gozo) up to 15th March, 1976.

Jistgħu jintbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, it-2 ta' Ġunju, 1975, għal:—

Avviż Nru. 531. Provvista u xbieki għas-sajd.

Avviż Nru. 532. Provvista ta' uniformijiet għall-impjegati tal-Posta.

Avviż Nru. 533. Provvista ta' karta.

Avviż Nru. 534. Provvista ta' madum tal-mużajk (Għawdex).

Avviż Nru. 543. Bini ta' *repair shop* fit-*Textile Mill,* Ta' Qali (Stima £12,000).

Avviż Nru. 544. Xogħlijiet tal-madum f'Blokki A1—A4 (26 *flats*) fil-*Housing Estate* tal-Mellieħa.

Avviż Nru. 545. Xogħlijiet tal-madum f'Blokk 6 (15 *flats*) fil-*Housing Estate* ta' San Ġwann T'Għuxa, Bormla.

Avviż Nru. 546. Xogħlijiet tal-madum fi Blokki D1—D5 (40 *flats*) fil-*Housing Estate* ta' l-Imsida/Gżira.

Avviż Nru. 547. Xogħlijiet ta' l-ilma u tad-dawl fi (29) djar fil-*Housing Estate* tal-Mosta — Kuntratt E.

Avviż Nru. 548. Xogħlijiet ta' l-ilma u tad-dawl fi (38) djar fil-*Housing Estate* tal-Imsida/Gżira.

Avviż Nru. 549. Xogħlijiet ta' l-ilma u tad-dawl f'Blokki A1—A5 (36 *flats*) fil-*Housing Estate* tal-Mosta.

Avviż Nru. 550. Xogħlijiet ta' l-injam fi (10) djar fil-*Housing Estate* tas-Siġġiewi.

Avviż Nru. 551. Xogħlijiet ta' l-injam fi (38) djar fil-*Housing Estate* tal-Imsida/Gżira.

Avviż Nru. 552. Twaħħil eċċ. ta' xogħlijiet ta' l-injam f'Blokki C1—C5 (40 *flats*) fil-*Housing Estate* tal-Imsida/Gżira.

Avviż Nru. 553. Xogħlijiet t'asfaltar f'Ta' Xbiex.

Avviż Nru. 554. Asfaltar ta' sqaq f'San Ġiljan.

Avviż Nru. 555. Tħaffir eċċ. ta' materjal mill-*Housing Estate* ta' Ħal Kirkop.

Avviż Nru. 556. *Book-binding* sal-31 ta' Marzu, 1976.

Avviż Nru. 557. Provvista ta' oġġetti tal-merċa (Malta) sal-15 ta' Marzu, 1976.

* Avviż Nru. 564. Bini t'estensjoni u tibdil f'bini eżistenti fis-*Sliema Telephone Exchange.* (Stima £49,858).

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, June 2, 1975 for:—

Advt. No. 531. Supply of fishing nets.

Advt. No. 532. Supply of winter uniforms to Post Office personnel.

Advt. No. 533. Supply of paper.

Advt. No. 534. Supply of mosaic floor tiles (Gozo).

Advt. No. 543. Construction of a repair shop for Textile Mill, Ta' Qali (Estimate £12,000).

Advt. No. 544. Tiling works in Blocks A1—A4 (26 flats) at Mellieħa Housing Estate.

Advt. No. 545. Tiling works in Block 6 (15 flats) at San Ġwann T'Għuxa Housing Estate, Cospicua.

Advt. No. 546. Tiling works in Blocks D1—D5 (40 flats) at Msida/Gżira Housing Estate.

Advt. No. 547. Plumbing and electricity works in (29) houses at Mosta Housing Estate — Contract E.

Advt. No. 548. Plumbing and electricity works in (38) houses at Msida/Gżira Housing Estate.

Advt. No. 549. Plumbing and electricity works in Blocks A1—A5 (36 flats) at Mosta Housing Estate.

Advt. No. 550. Joinery works in (10) houses at Siġġiewi Housing Estate.

Advt. No. 551. Joinery works in (38) houses at Msida/Gżira Housing Estate.

Advt. No. 552. Fixing etc. of joinery units in Block C1—C5 (40 flats) at Msida/Gżira Housing Estate.

Advt. No. 553. Asphalting works at Ta' Xbiex.

Advt. No. 554. Asphalting of lane at St Julians.

Advt. No. 555. Excavation etc. of material from Kirkop Housing Estate.

Advt. No. 556. Book-binding up to 31st March, 1976.

Advt. No. 557. Supply of general groceries (Malta) up to 15th March, 1976.

* Advt. No. 564. Construction of extensions and alterations to existing buildings of the Sliema Telephone Exchange. (Estimate £49,858).

* Avviż Nru. 565. Xogħlijiet tal-ġebel fil-*Creamery* il-ġdida fl-Impriża għall-Bejgħ tal-Ħalib, il-Ħamrun. (Stima £38,135).

* Avviż Nru. 566. Bini ta' Fabbrika B 36, u blokk t'uffiċini fl-*Industrial Estate* ta' Bulebel. (Stima £262,444).

* Avviż Nru. 567. Bini ta' mħażen (22) għas-sajjieda fil-Bajja tax-Xlendi, Għawdex. (Stima £15,312).

* Avviż Nru. 568. Xogħlijiet ta' trinek f'Bulebel u Ħal Tarxien. (Stima £18,817).

* Avviż Nru. 569. Xogħlijiet ta' trinek fil-*Housing Estate* tal-Mellieħa. (Stima £6,798).

* Avviż Nru. 570. Xogħlijiet ta' ħadid fil-*Housing Estate* tal-Mellieħa — Sub-Kuntratt 5.

* Avviż Nru. 571. Xogħlijiet tal-madum fil-*Housing Estate* ta' Fuq tal-Blat, Ħal Qormi.

* Avviż Nru. 572. Xogħlijiet ta' l-irħam fil-*Housing Estate* taż-Żurrieq — Sub-Kuntratt 5.

* Avviż Nru. 573. Xogħlijiet t'asfaltar fl-Imsida. (It-Tieni Parti).

* Avviż Nru. 574. Asfaltar ta' triq f'San Ġiljan.

* Avviż Nru. 575. Xogħlijiet t'asfaltar fil-Kappara.

* Avviż Nru. 576. Xogħlijiet t'asfaltar fl-Isptar San Luqa.

* Avviż Nru. 577. Provvista ta' gallettini sal-15 ta' Marzu, 1976.

* Advt. No. 565. Masonry works for new Creamery at the Milk Marketing Undertaking, Ħamrun. (Estimate £38,135).

* Advt. No. 566. Erection of Factory B 36 with office block at Bulebel Industrial Estate. (Estimate £262,444).

* Advt. No. 567. Construction of (22) fishermen's stores at Xlendi Bay, Gozo. (Estimate £15,312).

* Advt. No. 568. Trenching works at Bulebel and Tarxien. (Estimate £18,817).

* Advt. No. 569. Trenching works at Mellieħa Housing Estate. (Estimate £6,798).

* Advt. No. 570. Wrought iron works at Mellieħa Housing Estate — Sub-Contract 5.

* Advt. No. 571. Tiling works at Fuq tal-Blat Housing Estate, Qormi.

* Advt. No. 572. Marble works at Żurrieq Housing Estate — Sub-Contract 5.

* Advt. No. 573. Asphalting works at Msida (Part Two).

* Advt. No. 574. Asphalting of a street at St Julians.

* Advt. No. 575. Asphalting works at Kappara.

* Advt. No. 576. Asphalting works at St Luke's Hospital.

* Advt. No. 577. Supply of biscuits up to 15th March, 1976.

Jistgħu jintbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-ĦAMIS, il-5 ta' Ġunju, 1975, għal:—

Avviż Nru. 468. Provvista ta' *conveyor chain lubricant.*

Avviż Nru. 469. Provvista ta' *milk powder.*

Avviż Nru. 558. Ġarr ta' nies tad-Dipartiment ta' l-Edukazzjoni (Malta) 1975/76.

Avviż Nru. 559. Ġarr ta' tfal ta' l-iskola eċċ. tad-Dipartiment ta' l-Edukazzjoni (Malta) 1975/76.

Avviż Nru. 560. Provvista ta' karta.

Avviż Nru. 561. Provvista ta' sofanijiet.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, June 5, 1975, for:—

Advt. No. 468. Supply of conveyor chain lubricant.

Advt. No. 469. Supply of milk powder.

Advt. No. 558. Transport of members of the Education Department (Malta) 1975/76.

Advt. No. 559. Transport of schoolchildren etc. of the Education Department (Malta) 1975/76.

Advt. No. 560. Supply of paper.

Advt. No. 561. Supply of sofas.

Jistgħu jintbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, id-9 ta' Ġunju, 1975, għal:—

Avviż Nru. 479. Provvista ta' *waterproof protective garments.*

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, June 9, 1975, for:—

Advt. No. 479. Supply of waterproof protective garments.

Jistgħu jintbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-ĦAMIS, it-12 ta' Ġunju, 1975, għal:—

Avviż Nru. 503. Provvista ta' pilloli u mustardini (Nru. 2).

Jistgħu jintbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-ĦAMIS, id-19 ta' Ġunju, 1975, għal:—

Avviż Nru. 512. Provvista ta' *X Ray safety films* u *chemicals.*

Avviż Nru. 513. Provvista ta' *laundry chemicals.*

Avviż Nru. 535. Provvista ta' *nails bonding.*

Avviż Nru. 536. Provvista ta' *buckle clips.*

Avviż Nru. 537. Provvista ta' *disposable equipment.*

Avviż Nru. 538. Provvista ta' drogi u kimika (extra).

Avviż Nru. 539. Provvista ta' garża *absorbent.*

Jistgħu jintbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, it-23 ta' Ġunju, 1975, għal:—

Avviż Nru. 523. Provvista ta' pilloli u mustardini (Nru. 3).

Jistgħu jintbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-ĦAMIS, is-26 ta' Ġunju, 1975, għal:—

Avviż Nru. 562. Provvista ta' *low-level loading truck.*

Avviż Nru. 563. Provvista ta' ġibs eċċ.

Jistgħu jintbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, is-7 ta' Lulju, 1975, għal:—

* Avviż Nru. 578. Provvista ta' *blood products.*

* Avviżi li qegħdin jidhru għall-ewwel darba.

Offerti għandhom isiru biss fuq il-formola preskritta li, flimkien mal-kondizzjonijiet u dokumenti oħra rilevanti, jistgħu jiġu akkwistati mill-Uffiċċju tat-Teżor, il-Furjana, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 ta' fil-għodu u nofs in-nhar.

L-20 ta' Mejju, 1975.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, June 12, 1975, for:—

Advt. No. 503. Supply of pills and tablets (No. 2).

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, June 19, 1975, for:—

Advt. No. 512. Supply of X Ray safety films and chemicals.

Advt. No. 513. Supply of laundry chemicals.

Advt. No. 535. Supply of nails bonding.

Advt. No. 536. Supply of buckle clips.

Advt. No. 537. Supply of disposable equipment.

Advt. No. 538. Supply of drugs and chemicals (extra).

Advt. No. 539. Supply of absorbent gauze.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, June 23, 1975, for:—

Advt. No. 523. Supply of pills and tablets (No. 3).

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, June 26, 1975, for:—

Advt. No. 562. Supply of low-level loading truck.

Advt. No. 563. Supply of chalk etc.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, July 7, 1975, for:—

* Advt. No. 578. Supply of blood products.

* Advertisements appearing for the first time.

Tenders should be made only on the prescribed form which, together with the relevant conditions and other documents are obtained on application at the Treasury, Floriana, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

20th May, 1975.

DIPARTIMENT TA' L-ART

Il-Kummissarju ta' l-Art igħarraf illi: —

Jistgħu jintbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-ĠIMGħA, it-30 ta' Mejju, 1975, għal:—

Avviż Nru. 195. Kiri ta' ħanut vojt Nru. 220, Triq Tas-Sliema, il-Gżira.

Avviż Nru. 196. Kiri ta' ħanut vojt Nru. 197, Triq l-Ifran, Valletta.

Avviż Nru. 197. Kiri ta' ħanut Nru. 7, Blokk V, fl-Inħawi tal-Knisja ta' San Pawl, Bormla.

Avviż Nru. 198. Kiri ta' Maħżen Nru. 55, it-Telgħa ta' Liesse, Valletta.

Avviż Nru. 199. Kiri għal żmien tmien snin taż-żewġ siti u l-benefikati ta' fuqhom magħrufa bħala l-Banjijiet ta' Marsamxett, Valletta, biex jintużaw bħala stabbiliment għall-għawm.

Jistgħu jintbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-ĦAMIS, il-5 ta' Ġunju, 1975, għal:—

Avviż Nru. 200. Għoti b'ċens għal 25 sena tat-Torri l-Abjad, il-Marfa, għall-użu bħala Stabbiliment tal-*Catering.*

Avviż Nru. 201. Kiri tal-*garage* Nru. 1 f'*Area* 15 fil-*Housing Estate,* Ta' Ġiorni.

Avviż Nru. 202. Kiri tal-*garage* Nru. 5 f'*Area* 15 fil-*Housing Estate,* Ta' Ġiorni.

Avviż Nru. 203. Bejgħ ta' biċċa art fil-Madliena, tal-kejl ta' 92.16 qasab kwadri li tidher fil-pjanta L.D. 290/74 li tinsab fid-Dipartiment ta' l-Art.

Avviż Nru. 204. Bejgħ ta' biċċa art f'Bormla, tal-kejl ta' 2.8 qasab kwadri li tidher fil-pjanta L.D. 236/71 li tinsab fid-Dipartiment ta' l-Art.

L-offerti għandhom isiru biss fuq il-formoli preskritti, li flimkien mal-kondizzjonijiet relevanti u dokumenti oħra, jistgħu jinkisbu, jekk wieħed japplika għalihom, fl-Uffiċċju ta' l-Art, Beltissebħ, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

L-20 ta' Mejju, 1975

LAND DEPARTMENT

The Commissioner of Land notifies that: —

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on FRIDAY, 30th May, 1975, for:—

Advt. No. 195. Lease of bare shop No. 220, Sliema Road, Gżira.

Advt. No. 196. Lease of bare shop No. 197, Old Bakery Street, Valletta.

Advt. No. 197. Lease of shop No. 7, Block V, St Paul's Church Area, Cospicua.

Advt. No. 198. Lease of Store No. 55, Liesse Hill, Valletta.

Advt. No. 199. Lease for 8 years of the two sites and the improvements thereon at Marsamxetto, Valletta, known as Marsamxetto Public Baths, for use as a bathing establisment.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, 5th June, 1975, for:—

Advt. No. 200. Grant on emphyteusis for 25 years of "Torri l-Abjad", Marfa, to be used as a Catering Establishment.

Advt. No. 201. Lease of garage No. 1, at Area 15, Housing Estate, Ta' Ġiorni.

Advt. No. 202. Lease of garage No. 5, at Area 15, Housing Estate, Ta' Ġiorni.

Advt. No. 203. Sale of a plot of land at Madliena, measuring 92.16 square canes shown on Plan L.D. 290/74 held at the Land Department.

Advt. No. 204. Sale of a plot of land at Cospicua, measuring 2.8 square canes shown on Plan L.D. 236/71 held at the Land Department.

Tenders should be made only on the prescribed forms, which together with the relevant conditions and other documents, are obtainable on application at the Land Office, Beltissebħ, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

20th May, 1975

BORD TA' L-ELETTRIKU TA' MALTA

Iċ-*Chairman* igħarraf illi: —

Sal-11.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, it-22 ta' Mejju, 1975, jintlaqgħu offerti/kwotazzjonijiet magħluqin għall-provvista u konsenja ta':—

Avviż Nru. 32/75. *Distribution Fuse ways.*

Avviż Nru. 35/75. *Commercial Electricity Meters.*

Kwot. Nru. 75/75. *Lockers* ta' l-azzar għall-ħwejjeġ.

Kwot. Nru. 77/75. *H.S.S. Power Saw Blades.*

Kwot. Nru. 78/75. *Files.*

Avviż Nru. 46/75. Ġebel tal-Franka.

Kwot. Nru. 80/75. *Fest Washers, paraffin waxed.*

Sal-11.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, it-30 ta' Mejju, 1975, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għall-provvista u konsenja ta':—

Kwot. Nru. 81/75. *Pygmy, Pilot, Indicator, Telephone Switchboard* u *Telewrite Lamps.*

Sal-11.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis, il-5 ta' Ġunju, 1975, jintlaqgħu offerti/kwotazzjonijiet magħluqin għall-provvista u konsenja ta':—

* Kwot. Nru. 83/75. *Moulded insulated bayonet lamp holders.*

* Avviż Nru. 47/75. Tħaffir ta' trinek u tqegħid ta' *Cables* fi Triq l-Isqof Caruana u Triq l-Imdina, Ħaż-Żebbuġ.

Jitħallas dritt ta' 25 ċenteżmu għall-Avviż Nru. 32/75.

* Avviżi/kwotazzjonijiet li qed jidhru għall-ewwel darba.

Il-formoli ta' l-offerta, kwotazzjonijiet u kull informazzjoni oħra jistgħu jinkisbu mill-Bord ta' l-Elettriku ta' Malta, Uffiċċju Ċentrali ta' l-Amministrazzjoni, il-Moll tal-Knisja, il-Marsa, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

L-20 ta' Mejju, 1975.

MALTA ELECTRICITY BOARD

The Chairman notifies that:—

Sealed tenders/quotations will be received up to 11.00 a.m. on Friday, 22nd May, 1975, for the supply and delivery of:—

Advt. No. 32/75. Distribution Fuse ways.

Advt. No. 35/75. Commercial Electricity Meters.

Quot. No. 75/75. Steel clothes lockers.

Quot. No. 77/75. HSS Power Saw Blades.

Quot. No. 78/75. Files.

Advt. No. 46/75. Franka Stones.

Quot. No. 80/75. Fest Washers, paraffin waxed.

Sealed quotations will be received up to 11.00 a.m. on Friday, 30th May, 1975, for the supply and delivery of:—

Quot. No. 81/75. Pygmy, Pilot, Indicator, Telephone Switchboard and Telewrite Lamps.

Sealed tenders/quotations will be received up to 11.00 a.m. on Thursday, 5th June, 1975, for the supply and delivery of:—

* Quot. No. 83/75. Moulded insulated bayonet lamp holders.

* Advt. No. 47/75. Trenching and Cable laying at Bishop Caruana Street and Mdina Road, Żebbuġ.

A fee of 25 cents will be charged for Advt. No. 32/75.

* Advertisements/quotations appearing for the first time.

Forms of tenders, quotations and any further information may be obtained from the Malta Electricity Board, Central Administration Office, Church Wharf, Marsa, on any working day between the hours of 8.30 a.m. and noon.

20th May, 1975.

DIPARTIMENT TAX-XOGĦLIJIET PUBBLIĊI

Id-Direttur tax-Xogħlijiet Pubbliċi jgħarraf illi: —

Sal-11 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, it-23 ta' Mejju, 1975, f'dan l-Uffiċċju jintlaqgħu offerti magħluqin għal:—

Avviż Nru. 181. Bini ta' sotto stazzjon ta' l-elettriku fil-*Housing Estate* ta' Ħad-Dingli. (Stima tal-valur: £M1,426)

Avviż Nru. 182. Xogħlijiet ta' ġebel u konkos fis-Sala ta' l-Irġiel Nru. 9 fl-Isptar Monte Karmeli. (Stima tal-valur: £M1,120)

Avviż Nru. 183. Twaħħil ta' ħġieġ u żebgħa ta' erbatax-il dar f'ringiela fil-*Housing Estate* ta' Ħad-Dingli. (Stima tal-valur: £M1,852)

Avviż Nru. 184. Bini ta' ħitan ta' lqugħ u li jdawru fid-Distrett ta' Nofs in-Nhar (Kuntratt A). (Stima tal-valur: £M2,450)

Avviż Nru. 185. Bini ta' ħitan ta' lqugħ u li jdawru fid-Distrett ta' Nofs in-Nhar. (Kuntratt B). (Stima tal-valur: £M2,420)

Avviż Nru. 186. Bini ta' ħitan ta' lqugħ u li jdawru fid-Distrett ta' Nofs in-Nhar (Kuntratt C). (Stima tal-valur: £M2,420)

Avviż Nru. 187. Xogħlijiet ta' trinek matul *Foreshore* "A" f'San Pawl il-Baħar. (Stima tal-valur: £M1,592)

Avviż Nru. 188. Xogħlijiet ta' trinek matul *Foreshore* "B" f'San Pawl il-Baħar. (Stima tal-valur: £M1,842)

Avviż Nru. 189. Xogħlijiet ta' tħaffir ta' trinek matul *Foreshore* "C" f'San Pawl il-Baħar. (Stima tal-valur: £M1,734)

Avviż Nru. 190. Xogħlijiet ta' tħaffir ta' trinek matul Triq San Pawl, Sqaq id-Duluri u l-parti ta' fuq ta' Triq il-Katidral, San Pawl il-Baħar. (Stima tal-valur: £M1,482)

Avviż Nru. 191. Xogħlijiet ta' tħaffir ta' trinek matul Triq San Pubblju, Triq il-Markiża Bugeja u Triq il-Parroċċa, San Pawl il-Baħar. (Stima tal-valur: £M1,446)

PUBLIC WORKS DEPARTMENT

The Director of Public Works notifies that: —

Sealed tenders will be received at this Office up to 11 a.m. on Friday, 23rd May, 1975, for:—

Advt. No. 181. Construction of an electricity sub-station at Dingli Housing Estate. (Estimated value: £M1,426)

Advt. No. 182. Masonry and concrete works at Male Ward 9 at Mount Carmel Hospital. (Estimated value: £M1,120)

Advt. No. 183. Glazing and painting of fourteen terrace houses at Dingli Housing Estate. (Estimated value: £M1,852)

Advt. No. 184. Construction of retaining and boundary walls in the South District (Contract A). (Estimated value: £M2,450)

Advt. No. 185. Construction of retaining and boundary walls in the South District (Contract B). (Estimated value: £M2,420)

Advt. No. 186. Construction of retaining and boundary walls in the South District (Contract C). (Estimated value: £M2,420)

Advt. No. 187. Trenching works along Foreshore "A" at St Paul's Bay. (Estimated value: £M1,592)

Advt. No. 188. Trenching works along Foreshore "B" at St Paul's Bay. (Estimated value: £M1,842)

Advt. No. 189. Trenching works along Foreshore "C" at St Paul's Bay. (Estimated value: £M1,734)

Advt. No. 190. Trenching works along St Paul's Street, Our Lady of Sorrows Alley and Upper Cathedral Street, St Paul's Bay. (Estimated value: £M1,482)

Advt. No. 191. Trenching works along St Publius Street, Markiża Bugeja Street and Parish Street, St Paul's Bay. (Estimated value: £M1,446)

Avviż Nru. 192. Xogħlijiet ta' tħaffir ta' trinek matul id-Dawra tal-Gżejjer, Triq il-Pijunieri, Triq Sant' Antnin u Triq 'G', San Pawl il-Baħar. (Stima tal-valur: £M1,678)

Avviż Nru. 193. Xogħlijiet ta' tħaffir ta' trinek matul Triq Buġibba, Triq il-Konversjoni, Triq Santa Marija, eċċ. f'San Pawl il-Baħar. (Stima tal-valur: £M1,932)

Avviż Nru. 194. Xogħlijiet ta' tħaffir ta' trinek fi Triq San Pubblju u Sqaq ix-Xama' f'San Pawl il-Baħar. (Stima tal-valur: £M844)

Avviż Nru. 195. Xogħlijiet ta' tħaffir ta' trinek fi Triq San Ġorġ u Triq San Pawl, San Pawl il-Baħar. (Stima tal-valur: £M1,006)

Avviż Nru. 196. Xogħlijiet ta' tħaffir ta' trinek matul Triq Toni Bajada, Triq il-Knisja u Triq il-Konversjoni, San Pawl il-Baħar. (Stima tal-valur: £M1,446)

Avviż Nru. 197. Xogħlijiet ta' tħaffir ta' trinek matul id-Dawra tal-Gżejjer u Triq il-Qawra, San Pawl il-Baħar. (Stima tal-valur: £M1,550).

Avviż Nru. 198. Xogħlijiet ta' tħaffir ta' trinek matul Trejqet għal Mariner's Court u triq parallela magħha f'San Pawl il-Baħar. (Stima tal-valur: £M1,817)

Avviż Nru. 199. Tħaffir ta' trinek u xogħlijiet ta' tqegħid ta' katusi fi Triq Ħaż-Żabbar, Wied il-Għajn. (Stima tal-valur: £M2,467)

Avviż Nru. 200. Bini ta' ħitan ta' lqugħ u li jdawru fid-Distrett Ċentrali. (Stima tal-valur: £M2,005)

Il-formoli ta' l-offerta u kull tagħrif ieħor jistgħu jinkisbu mill-Uffiċċju tax-Xogħlijiet Pubbliċi, Blokk C, Beltissebħ, f'kull ġurnata tax-xogħol matul il-ħinijiet ta' l-uffiċċju.

L-20 ta' Mejju, 1975

Advt. No. 192. Trenching works along Islet Promenade, Pioneer Street, St Anthony Street and Street 'G', St Paul's Bay. (Estimated value: £M1,678)

Advt. No. 193. Trenching works along Buġibba Street, Conversion Street, St Mary Street, etc. at St Paul's Bay. (Estimated value: £M1,932)

Advt. No. 194. Trenching works along St Publius Street and Xama' Lane at St Paul's Bay. (Estimated value: £M844)

Advt. No. 195. Trenching works along St George's Street and St Paul's Street, St Paul's Bay. (Estimated value: £M1,006)

Advt. No. 196. Trenching works along Toni Bajada Street, Church Street and Conversion Street, St Paul's Bay. (Estimated value: £M1,446)

Advt. No. 197. Trenching works along Islet Promenade and Qawra Road, St Paul's Bay. (Estimated value: £M1,550)

Advt. No. 198. Trenching works along Junction to Mariner's Court and street parallel to it at St Paul's Bay. (Estimated value: £M1,817)

Advt. No. 199. Cutting of trenches and pipe laying works at Żabbar Street, Marsascala. (Estimated value: £M2,467)

Advt. No. 200. Construction of retaining and boundary walls in the Central District. (Estimated value: £M2,005)

Forms of tender and further information may be obtained from the Office of Public Works, Block C, Beltissebħ, on any working day during office hours.

20th May, 1975

IMPRIŻA GĦALL-BEJGĦ TAL-ĦALIB

Il-*Manager* igħarraf illi sa nofs in-nhar tat-Tlieta, is-17 ta' Ġunju, 1975, fl-uffiċċju msemmi hawn fuq jintlaqgħu offerti magħluqin għal: —

Avviż Nru. 16/75. *Pipe bending machine.*

Il-formoli ta' l-offerta u kull tagħrif ieħor jistgħu jinkisbu mingħand l-uffiċjal inkarigat mill-Offerti, Impriża għall-Bejgħ tal-Ħalib (Tel. Nru. 24471 Est. 65) f'kull ġurnata tax-xogħol matul il-ħinijiet normali ta' l-uffiċċju.

L-20 ta' Mejju, 1975.

MILK MARKETING UNDERTAKING

The Manager notifies that sealed tenders will be received at the above office up to noon of Tuesday, 17th June, 1975, for: —

Advt. No. 16/75. Pipe bending machine.

Tender forms and any other information may be obtained from the officer in charge Tenders, Milk Marketing Undertaking (Tel. No. 24471 Ext. 65) on any working day during normal office hours.

20th May, 1975.

DIPARTIMENT TAL-PULIZIJA

Il-Kummissarju tal-Pulizija jgħarraf illi sal-11 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, it-28 ta' Mejju, 1975, fl-Uffiċċju Prinċipali tal-Pulizija, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin, bil-bolli meħtieġa, għax-xiri tale quale' u tneħħija ta' *side cars* mhux servibbli mill-*Garage* tal-Pulizija, il-Furjana.

Il-formoli ta' l-offerta u kull tagħrif ieħor dwar il-kondizzjonijiet ta' dan il-kuntratt jistgħu jinkisbu mill-Uffiċċju ta' l-*Accountant,* Uffiċċju Prinċipali tal-Pulizija, il-Furjana, f'kull ġurnata tax-xogħol matul il-ħinijiet ta' l-uffiċċju.

L-*envelopes* li jkun fihom l-offerti għandhom ikunu markati "Offerta għal *side cars* mhux servibbli."

L-20 ta' Mejju, 1975.

POLICE DEPARTMENT

The Commissioner of Police notifies that sealed tenders, duly stamped, will be received at Police General Headquarters, Floriana, up to 11 a.m. on Wednesday, 28th May, 1975, for the purchase 'tale quale' and removal of unserviceable side cars from Police Garage, Floriana.

Forms of tender and any further information regarding the conditions of this contract may be obtained from the Office of the Accountant, Police General Headquarters, Floriana, on any working day during office hours.

Envelopes containing the tenders should be marked "Tender for unserviceable side cars".

20th May, 1975.

GRANT OF LETTERS PATENT

Notice is hereby given for the purpose of Section 19 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that SOCIETA ITALIANA RESINE S.I.R. S.p.A., an Italian Joint Stock Company, of 33, Via Grazioli, Milan, Italy have filed an application for the grant of letters patent for the sole use and advantage of an invention entitled THERMOCOMPRESSION-TYPE APPARATUS FOR DESALTING SALINE WATER. (Patent No. 776).

The specification attached to the above application has been accepted and in default of lawful opposition to be made within two months of the date of this notice, Letters Patent shall be granted to applicants with priority from the 25th March, 1974.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,
Comptroller of Industrial Property.

9th May, 1975.

TRADE MARK

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that SIMONDS-FARSONS-CISK LIMITED, of Mriehel, Malta, have filed an application on the 11th March, 1975 for the registration of a trade mark consisting of a label reproduced hereunder in respect of metal crown-corks and screwcaps for closing and sealing bottles, produced by them and of their trade. (Trade Mark No. 12,182).

20th May, 1975

LOUIS SAMMUT BRIFFA,
Comptroller of Industrial Property.

AVVIŻI TAL-QORTI — COURT NOTICES

[207]

B'DIGRIET mogħti mill-Qorti tal-Maġistrati tal-Pulizija Ġudizzjarja għal-Gżira ta' Malta fl-20 ta' Frar, 1975 fuq rikors ta' JOSEPH PORTELLI proprio et nomine ġie iffissat il-jum is-16 ta' Ġunju, 1975 mid-9.00 a.m. il-quddiem, għal-BEJGĦ BL-IRKANT li għandu jsir fil-post "Zodiac Flats" Flat 10, Victory Street, Gżira ta' Affarijiet tad-dar maqbudin mingħand CHARLES CESARE b'mandat maħruġ fil-31 ta' Jannar, 1974.

Reġistru tal-Qorti Ċivili tal-Maġistrati tal-Pulizija Ġudizzjarja għal-Gżira ta' Malta, il-lum, 5 Mejju, 1975.

G. IZZI SAVONA
Għar-Reġistratur

Translation

BY DECREE given on the 20th February, 1975 on the aplication of JOSEPH PORTELLI proprio et nomine the Civil Court of Magistrates of Judicial Police for the Island of Malta has fixed the day of 16th June, 1975 form 9.00 a.m. onwards for the SALE BY AUCTON to be held in "Zodiac Flats" Flat 10, Victory Street, Giżra of Household effects seized from the possession of CHARLES CESARE by a warrant issued on the 31st of January, 1974.

Registry of the Civil Court of Magistrates of Judicial Police for the Island of Malta, this 5th day of May, 1975.

G. IZZI SAVONA,
f/Registrar.

[208]

B'DIGRIET mogħti mill-Qorti tal-Maġistrati tal-Pulizija Ġudizzjarja għal-Gżira ta' Malta fl-20 ta' Frar, 1975 fuq rikors tad-DIRETTUR TAX-XOGĦOL U EMIGRAZZJONI ġie iffissat il-jum il-5 ta' Ġunju, 1975 mid-9.00 a.m. il-quddiem, għal-BEJGĦ BL-IRKANT li għandu jsir fil-post: 2, Alley 3, Barracks Street, Qormi ta' Refrigerator "Ruamivic" maqbud mingħand LOUIS BELLIZZI b'mandat maħruġ fl-14 ta' Marzu, 1974.

Reġistru tal-Qorti Ċivili tal-Maġistrati tal-Pulizija Ġudizzjarja għal-Gżira ta' Malta, il-lum, 5 Mejju, 1975.

G. IZZI SAVONA
għar-Reġistratur.

Translation

BY DECREE given on the 20th February, 1975 on the application of THE DIRECTOR OF EMIGRATION AND SOCIAL WELFARE the Civil Court of Magistrates of Judicial Police for the Island of Malta has fixed the day of 5th June, 1975 from 9.00 a.m. onwards for the SALE BY AUCTION to be held in 2, Alley 3, Barracks Street, Qormi of Refridgerator "Ruamivic" seized from the possession of LOUIS BELLIZZI by a warrant issued on the 14th of March, 1974.

Registry of the Civil Court of Magistrates of Judicial Police for the Island of Malta, this 5th day of May, 1975.

G. IZZI SAVONA
f/Registrar

[209]

B'DIGRIET mogħti mill-Qorti tal-Maġistrati tal-Pulizija Ġudizzjarja għal-Gżira ta' Malta fl-20 ta' Frar, 1975, fuq rikors tad-DIRETTUR TAX-XOGĦOL U EMIGRAZZJONI ġie iffissat il-jum it-3 ta' Ġunju, 1975 mid-9.00 a.m. il-quddiem, għal-BEJGĦ BL-IRKANT li għandu jsir fil-post: 3/4 Granaries Square, Floriana ta' Refrigerator tal-marka "Singer" maqbud mingħand FRANCIS BUTTIGIEG b'mandat maħruġ fil-11 ta' Diċembru, 1974.

Reġistru tal-Qorti Ċivili tal-Maġistrati tal-Pulizija Ġudizzjarja għal-Gżira ta' Malta, il-lum, 5 Mejju, 1975.

G. IZZI SAVONA,
għar-Reġistratur.

Translation

BY DECREE given on the 20th February, 1975 on the application of THE DIRECTOR OF EMIGRATION AND SOCIAL WELFARE the Civil Court of Magistrates of Judicial Police for the Island of Malta has fixed the day of 3rd June, 1975 from 9.00 a.m. onwards for the SALE BY AUCTION to be held in 3/4 Granaries Square, Floriana of Refrigerator "Singer" seized from the possession of FRANCIS BUTTIGIEG by a warrant issued on the 11th of December, 1974.

Registry of the Civil Court of Magistrates of Judicial Police for the Island of Malta, this 5th day of May, 1975.

G. IZZI SAVONA,
f/Registrar.

[210]

B'DIGRIET mogħti mill-Qorti tal-Maġistrati tal-Pulizija Ġudizzjarja għal-Gżira ta' Malta fl-20 ta' Frar, 1975 fuq rikors ta' FRANCIS MICALLEF ġie iffissat il-jum it-12 ta' Ġunju, 1975 mid-9.00 a.m. il-quddiem, għal BEJGĦ BL-IRKANT li għandu jsir fil-post 97 Palm Street, Paola ta' Television set "Imperial Vollkidd" maqbud mingħand HILDA URRY b'mandat maħruġ fis-26 ta' Frar, 1974.

Reġistru tal-Qorti Ċivili tal-Maġistrati tal-Pulizija Ġudizzjarja għal-Gżira ta' Malta, il-lum, 5 Mejju, 1975.

G. IZZI SAVONA
Għar-Reġistratur

Translation

BY DECREE given on the 20th February, 1975 on the application of FRANCIS MICALLEF the Civil Court of Magistrates of Judicial Police for the Island of Malta has fixed the day of 12th June, 1975 from 9.00 a.m. onwards for the SALE BY AUCTION to be held in 97, Palm Street, Paola of Television set "Imperial Vollkidd", seized from the possession of HILDA URRY by a warrant issued on the 26th February, 1974.

Registry of the Civil Court of Magistrates of Judicial Police for the Island of Malta, this 5th day of May, 1975.

G. IZZI SAVONA,
f/Registrar.

L-UNIVERSITA' TA' MALTA

Vakanzi

'Lectureship' fid-Dipartiment tal-Farmaċija

Applikazzjonijiet dettaljati* (sitt kopji) li fihom jissemmew tliet *referees*, għall-post ta' *full-time lecturer* fid-Dipartiment tal-Farmaċija jintlaqgħu mir-Reġistratur, l-Università ta' Malta, l-Imsida, sa nhar il-Ġimgħa, is-6 ta' Ġunju, 1975.

2. L-applikant magħżul ikun mistenni li jkollu kwalifika farmaċewtika jew medika bażika bi kwalifiki adattati ta' wara l-gradwazzjoni fil-Farmaċija jew Farmakoloġija. Tingħata importanza lill-esperjenza tal-kandidati bħala għalliema u/jew riċerka.

3. Dak li jiġi nominat ikun meħtieġ primarjament li jgħallem studenti fil-Kors tal-Farmaċija u jkun mistenni li jagħmel riċerka li ssir mid-Dipartiment, fil-qasam tal-Farmakoloġija Bijokemikali.

4. L-interessi ewlenin fir-riċerka tad-Dipartiment huma fil-metaboliżmu tad-drogi u *xenobiotics* u applikazzjonijiet klinikali, tosikoloġikali (mediku-legali u ambjentali) u analitikali relativi.

5. Is-salarju konness mal-post huwa £M1,700 × 100 — £M2,400 fis-sena. Barra minn dan, titħallas ukoll iż-żieda netta fil-ġimgħa ta' £M3.25,0 għall-għoli tal-ħajja (qed tiġi riveduta). L-applikant magħżul ikun meħtieġ isir membru tal-*Federated Superannuation System* għall-Universitajiet, li taħtha l-membri jikkontribwixxu 5% tas-salarji tagħhom.

6. Aktar tagħrif dwar il-kondizzjonijiet tas-servizz jista' jinkiseb fuq talba.

(* Mhemmx formola apposta ta' applikazzjoni. Il-kandidati għandhom iniżżlu bid-dati, dettalji sħaħ tal-kwalifiki u l-karriera tagħhom (inklużi l-isem sħiħ u d-data tat-twelid) f'liema mod li l-aktar ikun adattat għalihom).

Uffiċċju ta' l-Università,
L-Imsida, it-13 ta' Mejju, 1975.

THE UNIVERSITY OF MALTA

Vacancies

Lectureship in the Department of Pharmacy

Detailed applications* (six copies) naming three referees, for the post of full-time lecturer in the Department of Pharmacy will be received by the Registrar, University of Malta, Msida, up to Friday, 6th June, 1975.

2. The selected applicant will be expected to be in possession of a basic pharmaceutical or medical qualification with appropriate postgraduate qualifications in Pharmacy or Pharmacology. Importance will be attached to the candidates' teaching and/or research experience.

3. The appointee will be required primarily to teach students in the course of Pharmacy and will be expected to undertake research carried out by the Department, in the field of Biochemical Pharmacology.

4. The main research interests of the Department are in the metabolism of drugs and xenobiotics and related clinical, toxicological (medico-legal and environmental) and analytical applications.

5. The salary attached to the post is £M1,700 × 100 — £M2,400 per annum. In addition, a cost-of-living increase of £M3.25,0 (under review) net per week is also paid. The selected applicant will be required to become a member of the Federated Superannuation System for Universities, under which members contribute 5% of their salaries.

6. Further information on the conditions of service may be obtained on request.

(* There is no set form of application. Candidates should set out with dates, full details of their qualifications and career (including full name and date of birth) in whatever way seems to them most suitable).

Office of the University,
Msida, 13th May, 1975.

L-UNIVERSITA' TA' MALTA

Vakanzi

Kattedra tal-Kimika

Applikazzjonijiet dettaljati* (sitt kopji) li fihom jissemmew tliet *referees,* għall-Kattedra tal-Kimika jintlaqgħu mir-Reġistratur, Università ta' Malta, l-Imsida, sa nhar il-Ġimgħa, is-6 ta' Ġunju, 1975.

2. L-applikant magħżul ikun mistenni li jkollu kwalifiki adattati u tingħata importanza ta' l-esperjenza fit-tagħlim u/jew riċerka tal-kandidati.

3. Dak li jiġi nominat ikun meħtieġ li jagħti *lectures* lil studenti f'Korsijiet tal-B.Sc. (General) u M.Sc. tal-Fakultà tax-Xjenza u jkun mistenni li jaħdem fil-qasam tar-riċerka li jagħmel id-Dipartiment.

4. L-interessi prinċipali tar-riċerka tad-Dipartiment huma fil-qasam ta' *Plant Growth Substances, Natural Products of Marine Origin,* u *Complexes of Transition Metals.*

5. Il-post għandu salarju ta' £M3,150 fis-sena. Minbarra dan, titħallas ukoll żieda netta ta' £M3.25,0 (qed tiġi riveduta) fil-ġimgħa. L-applikant magħżul ikun meħtieġ li jsir membru tal-*Federated Superannuation System* għall-Universitajiet, li taħtha l-membri jikkontribwixxu 5% tas-salarji tagħhom.

6. Aktar tagħrif dwar il-kondizzjonijiet tas-servizz jista' jinkiseb fuq talba.

(* Mhemmx formola apposta ta' applikazzjoni. Il-kandidati għandhom iniżżlu bid-dati, dettalji sħaħ tal-kwalifiki u l-karriera tagħhom (inklużi l-isem sħiħ u d-data tat-twelid) f'liema mod li l-aktar ikun adattat għalihom).

Uffiċċju ta' l-Università,
L-Imsida, it-13 ta' Mejju, 1975.

THE UNIVERSITY OF MALTA

Vacancies

Chair of Chemistry

Detailed applications* (six copies) naming three referees, for the Chair of Chemistry will be received by the Registrar, University of Malta, Msida, up to Friday, 6th June, 1975.

2. The selected applicant will be expected to be in possession of suitable qualifications and importance will be attached to the candidates' teaching and/or research experience.

3. The appointee will be required to lecture to students in the B.Sc. (General) and M.Sc. Courses of the Faculty of Science and will be expected to work in the field of research carried out by the Department.

4. The main research interests of the Department are in the field of Plant Growth Substances, Natural Products of Marine Origin, and Complexes of Transition Metals.

5. The salary attached to the post is £M3,150 per annum. In addition, a cost-of-living increase of £M3.25,0 (under review) net per week is also paid. The selected applicant will be required to become a member of the Federated Superannuation System for Universities, under which members contribute 5% of their salaries.

6. Further information on the conditions of service may be obtained on request.

(* There is no set form of application. Candidates should set out with dates, full details of their qualifications and career (including full name and date of birth) in whatever way seems to them most suitable).

Office of the University,
Msida, 13th May, 1975.

PUBBLIKAZZJONIJIET ĠODDA
NEW PUBLICATIONS

Indiċi tal-Gazzetta tal-Gvern ta' Malta 1974 — Prezz 7c5.

Indiċi tas-Supplimenti tal-Gazzetta tal-Gvern — Atti u Leġislazzjoni Sussidjarja 1974 — Prezz 8m.

Ippubblikat mid-Dipartiment ta' l-Informazzjoni — *Published by the Department of Information*
Stampat fl-U.C.S. — Stamperija tal-Gvern — *Printed at the C.O.S. — Government Printing Press*